



蒙兀兒帝國 帶鑲嵌塵拂柄 長23.2，最寬1.05公分 國立故宮博物院藏

清風拂面祛煩惱

印度塵拂柄述介

劉祐竹



夏日炎炎，若能在水果店享用一大盤涼透心脾的的刀削冰，實在是是一大樂事，但大快朵頤時若有蚊蟲蒼蠅在身旁逡巡，可真不得安寧，恨不得有人專門在旁邊幫忙驅趕這些掃興的不速之客吧！各位可知，國立故宮博物院的清宮舊藏中，就有一件可用來驅趕蚊蟲的玉製塵拂柄，更是來自於遙遠的印度呢！

典藏緣起

經過多年征戰，清廷首度於乾隆二十四年（一七五九）征服天山南北路一帶，將之納入大清帝國的版圖，統稱為「新疆」。自此之後，來自各地區的商品、貨物等，均可經由新疆

一地匯集再傳入中國。乾隆三十三年（一七六九）時，一對雕有精美花葉紋飾的青灰玉盤傳入清宮，乾隆皇帝深深為之驚艷，還寫了一篇〈天空五印度考訛〉。從文中可看出乾隆皇帝知道這些玉器來自「痕都斯坦」

一地，也就是現今的北印度地區。經過現代學者研究，可以知道當年入傳的「痕都斯坦玉器」，並不僅限於印度一帶，有的玉器更來自於遙遠的西亞土耳其，再加上從中亞一帶獲得的玉器，在清宮逐漸形成一批橫跨亞洲



圖四 賈汗吉接見屬下圖 維多利亞與亞伯特博物館藏
©Victoria and Albert Museum, London



圖五 奧朗則布出巡圖 美國大都會博物館藏www.metmuseum.org

形制考察

從目前所見資料、繪畫與舊照片可知，印度地區的塵拂柄可粗略分為兩種形制：第一種柄部整體造型細長，桿身前端帶一喇叭口，桿身與口部的長度相差較大，口部接長而飄逸獸毛。若該器為皇族所用，則多採用西藏犛牛 (yak) 的尾巴。(註一) 若以英文翻譯印語，通常譯作 chowry、chowrie、chauris 等，本院典藏即屬於此類形制。

第二種塵拂柄造型與前一種相較之下，整體造型顯得較為厚實粗壯，

口部占整體器身長度的比例更多，造型多呈圓筒狀，末端有時微微外敞。此形制之塵拂柄前端多接華麗修長的孔雀羽毛。因為孔雀羽毛頗為硬挺，在擺動塵拂時還會產生徐徐微風，因此除了驅蟲之外，更有掃風納涼的附加效果。若從印語翻譯成英文，多譯為 morchal。從繪畫與現存實物中觀之，孔雀羽毛近口部處經常以華麗的織品包覆，是否為了防止其散開，目前尚不得而知。

象徵意義

除了驅趕蚊蠅外，塵拂還可用來揮去灰塵，因此另稱為「拂塵」，是道教文化中常出現的器物。《辭源》載：「拂塵，拂子也，所以去塵及蚊蟲者。古用鹿尾為之，今多用馬尾。」在印度社會中，塵拂更跨越各種宗教，如印度教、佛教、耆那教，經常出現於各種宗教儀式當中，象徵著可以讓人屏除雜念與驅逐世俗煩憂，後來更成為神聖性與崇高地位的象徵。在二〇一二年電影《少年Pi的奇幻漂流》中，我們可以看到印度教信徒在象神 (Ganesha) 神像周圍不停上下揮動塵拂的場景。在信奉伊斯



圖一 蒙兀兒帝國 帶鑲嵌塵拂柄 長23.2，最寬1.05公分 國立故宮博物院藏



圖二 〈帶鑲嵌塵拂柄〉局部



圖三 〈帶鑲嵌塵拂柄〉局部

的玉器收藏，現今統稱為「伊斯蘭玉器」。

這些玉器來自南亞地區的數量最多，許多屬於蒙兀兒帝國藝術發展下的結晶。具有突厥與蒙古血統的蒙兀兒王室除了繼承了中亞祖先愛玉的傳統外，十分獎勵藝術發展，致使蒙兀兒玉雕在第四、五代君王賈汗吉 (一六〇五~一六二七年在位) 與沙加罕 (一六二七~一六五八年在位) 時期達於頂峰。清宮典藏中留存下來的數百件伊斯蘭玉器中，以實用器皿居多，而南亞玉器種類最為豐富多元，包含食容器、生活雜器、宗教儀式相關用品、兵器等。此件蒙兀兒帝國〈帶鑲嵌玉塵拂柄〉是本院目前唯一一件來自印度的玉製塵拂柄，相當珍貴。該塵拂柄原應附加的長毛早已不復存在，只剩玉製柄部。全器可分為兩部分，以潔淨勻亮的白玉琢成一根細長圓桿，頂端連接用碧綠玉料琢製的喇叭口，外側浮雕數層花瓣，桿身末端鑲嵌金絲與紅寶石。整件柄部綠、白玉交相輝映，點綴璀璨奪目的寶石，精雅非凡。(圖一~三)

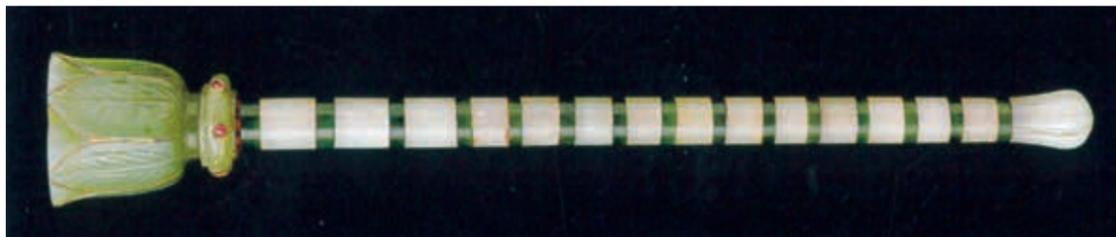


圖七 沙加罕肖像 維多利亞與亞伯特博物館藏 ©Victoria and Albert Museum, London

與硬石類塵拂柄相較之下，金屬材質的柄部普遍許多，繪畫中亦最為常見。(圖十二) 英國皇室收藏兩件光彩奪目的第二類型塵拂，是英國威爾斯親王(日後的愛德華七世)於一八七五至七六年出訪印度齋浦(Jaipur)時獲贈的禮物。全器連孔雀羽毛與外圍包覆之織品都保存得相當完整，織品以金線、珍珠組成華麗的圖案(圖十三)，極盡奢華。維多



圖八 18世紀 玉塵拂柄 31.4公分 美國大都會博物館藏 www.metmuseum.org



圖九 17世紀晚期~18世紀初期 玉塵拂柄 長19.9公分 卡達Al-Thani Collection藏 引自Amin Jaffer ed., *Beyond Extravagance: A Royal Collection Of Gems And Jewels*, Assouline Publishing, 2013, 頁65.



圖十一 18世紀初期~中期 玉塵拂柄 長18.2公分 卡達Al-Thani Collection藏 引自Amin Jaffer ed., *Beyond Extravagance: A Royal Collection Of Gems And Jewels*, Assouline Publishing, 2013, 頁77.



圖十 17世紀晚期~18世紀初期 玉塵拂柄 長29.8公分 卡達Al-Thani Collection藏 引自Amin Jaffer ed., *Beyond Extravagance: A Royal Collection Of Gems And Jewels*, Assouline Publishing, 2013, 頁62.



圖六 《帝王紀》中一圖 英國皇室藏 © Royal Collection Trust/ Her Majesty Queen Elizabeth II 2015

蘭教的蒙兀兒宮廷內，塵拂柄不僅用來驅趕蚊蠅或搨風，更成為宮廷禮制的必備用器。從十六世紀開始，我們可以在諸多描繪宮廷場景的細密畫上，看到畫面中的統治者或主角周遭環繞著許多僕役，經常會有一位專門手持塵拂，高舉於服侍對象的頭部上

方，以示其備受尊崇的地位。(圖四、五) 擔任此角色的僕人印語稱作Chamandar (註二)，他們拿的塵拂類型涵括上述兩種形制。(圖六) 除了僕役外，有時帝王或貴族本身也會親自手持塵拂，但從目前資料觀察，似乎多限於第一類型。(圖七)

印度塵拂大觀

印度本身並不出產玉料，因此本院典藏的這種玉製塵拂柄，相當珍貴罕有。另外，美國大都會博物館典藏一件玉塵拂柄，口部外側雕飾一圈柔軟蓮瓣，桿身琢作扭絲紋，末端帶一朵花蕾。(圖八) Stephen Markel 認為帶扭絲紋的部分或許是後來加上去的土耳其作工。(註三) 卡達的Al-Thani皇室收藏中也有三件玉製塵拂柄，其中兩件皆屬第一種形制，其中一件桿身以兩種不同顏色的玉料交錯組成橫條紋效果(圖九)，一八九九至一九〇五年間為任職印度總督的寇松(Lord Curzon)所有；另一件桿身以金絲組成接連V型圖案。(圖十) 兩件口部外側皆浮雕優美蓮瓣，桿身末端都雕作一朵花蕾。第三件塵拂柄屬於第二種形制(圖十一)，器表以高純金鑲嵌技法(Kundan technique)在深綠玉柄上嵌入多顆璀璨的鑽石，份外華麗。(註四) 除了玉料之外，硬石類材質中另有用瑪瑙作柄身者，原收藏於英國的包威斯城堡(Powis Castle)。



圖十四 19世紀晚期 金屬塵拂柄 長54，徑7.4公分 維多利亞與亞伯特博物館藏 ©Victoria and Albert Museum, London



圖十五 檀香塵拂 全長95，柄長38公分 引自 Mildred Archer, Christopher Rowell, Robert Skelton, *Treasures from India (The Clive Collection at Powis Castle)*, Herbert Press/National Trust, 1987, 頁93.

小結
國立故宮博物院南部院區將於今年底於嘉義隆重揭幕，其中「越過崑崙山的珍寶、院藏伊斯蘭玉器特展」亦將同步推出。除了希冀帶領觀眾認識本院中華瑰寶以外的精彩亞洲典藏，更盼望能藉由各式精美又實用的伊斯蘭玉器，像是這件小巧精緻的塵拂柄，以及許多蒙兀兒王公貴族生活中

利亞與亞伯特博物館亦典藏一件銅質塵拂柄，器身由六個部分組成，周身裝飾琺瑯，口部與桿身前段鑲嵌鑽石與紅寶，桿身末端接一精巧的象首。本件亦曾被前面提及之寇松所收藏。（圖十四）

進口的象牙因為有體積較大、不易退色，紋路較細緻等特性，最為珍貴。（註五）現存於丹麥 David Collection 的典藏屬於第二類造型，其口部上下端淺浮雕各式優美的花葉紋，上方仍殘留當時的顏料。桿身前粗後細，末端雕作花苞形。美國休士頓美術館典藏一件第一類型塵拂柄，全器以單一根象牙琢製而成。其口部精雕細鏤精美的圖案，如盛開罌粟花與優雅的絲



圖十二 法魯和西亞爾 (Farrukhsiyar) 出巡圖 維多利亞與亞伯特博物館藏 ©Victoria and Albert Museum, London



圖十三 金屬塵拂 長94公分 英國皇室藏 © Royal Collection Trust/ Her Majesty Queen Elizabeth II 2015

柏，桿身雕作扭絲紋，而口部接的居然是一根根削製而成的象牙條，令人嘆為觀止，完美地呈現蒙兀兒工藝技術的精華。英國皇室收藏也典藏四件象牙製塵拂柄，整體造型與休士頓館藏頗為近似。除了上述材質外，還有以檀香木製作而成的柄部，如原存於包威斯城堡的數件典藏，其口部接的是削製而成的細長檀香條，拂動時會傳出陣陣香味。（圖十五）

使用的檳榔盒、痰盂、兵器等器，一窺這個輝煌一時的國度在數個世紀前燦爛精彩的宮廷生活樣貌。

作者任職於本院南院處

註釋

1. Markel, Stephen, "Jades, Jewels, and Objects d'Art", *Romance of the Taj Mahal*, Los Angeles and London LACMA and Thames and Hudson, 1989, p.151.
2. Jaffer, Amin ed., *Beyond Extravagance: A Royal Collection Of Gems And Jewels*, Assouline Publishing, 2013, p.100.
3. 同註一，p.151.
4. 同註二，p.105.
5. Archer, Mildred, Rowell, Christopher, Skelton, Robert, *Treasures from India (The Clive Collection at Powis Castle)*, Herbert Press/National Trust, 1987, p.87.

參考書目

1. Jackson, Annd, Jaffer, Amin, *Maharaja: The Splendour of India's Royal Courts*, Victoria & Albert Museum, 2009.
2. 鄭淑蘋，〈國色天香—伊斯蘭玉器 *Exquisite Beauty—Islamic Jades*〉，臺北：國立故宮博物院，110011。